

LINGUA E CIVILTÀ RUSSA – TERZA LINGUA COMUNITARIA
CLASSE 3^a A
PROGRAMMA SVOLTO: A.S. 2018-2019

Docente: prof.ssa Silvia Chemollo

Libro di testo: “*Davajte. Comunicare in russo*” di Dario Magnati e Francesca Legittimo Hoepli, volume secondo più il testo “Mir tesen” di D. Bonciani, che è stato utilizzato per gli approfondimenti di civiltà russa.

Libro di testo consigliato e utilizzato soprattutto per gli esercizi: Chavronina , *Il russo. Esercizi*, Il Punto editore.

Siti, testi, canzoni ed esercizi prodotti dall’insegnante, da altri manuali.

Esercizi di ascolto da vari cd e dvd.

Funzioni comunicative/contenuti grammaticali/cultura e civiltà e ASL Trimestre + Pentamestre (vedi pagg. seguenti)

Per le vacanze: Leggere il l’audiolibro acquistato “Санкт-Петербург от А до Я” ascoltandolo contemporaneamente dal cd e segnando gli accenti. Prima di ascoltare e leggere i testi guardare il lessico proposto prima di ogni brano e svolgendo gli esercizi assegnati e eventualmente cercare nel dizionario i vocaboli nuovi.

Da “Mir tesen”: memorizzare il lessico proposto e svolgere gli esercizi nei punti 1-9 e leggere testi 10-15 pp. 20-27 (Urok 2).

I contenuti saranno oggetto di una o più verifiche all’inizio del prossimo anno scolastico.

Si raccomanda inoltre di ascoltare e/o guardare canzoni/video/film e trasmissioni in lingua utilizzando i vari siti proposti durante l’a.s. (<https://www.youtube.com/user/Soyuzmultfilm> o altri film per ragazzi dal sito <http://kinogo.club/detskie/>. Tenersi aggiornati iscrivendosi alla newsletter di <https://it.rbth.com>

Venezia, 4 giugno 2018

La docente

Silvia Chemollo

I rappresentanti di classe

Gaia Marella

x Emma Faggian

Funzioni comunicative	Contenuti grammaticali	Microlingua, cultura e civiltà e ASL
<p>Ripasso funzioni comunicative svolte nella classe 2^a Sapersi presentare, dire l'età e parlare della propria famiglia, della scuola, della città in cui si vive.</p> <p>Lessico professioni. Fratello/sorella maggiore/minore.</p> <p>Conoscere i mesi e i giorni della settimana. Saper scrivere la data. saper leggere l'anno in cui accade qualcosa.</p> <p>Essere capaci di guidare la macchina/la moto/la barca.</p> <p>Uscire/incontrarsi con gli amici. Tornare a casa</p> <p>Come si esprime l'ora e come si chiede/dice quante volte si fa qualcosa.</p> <p>Saper parlare della propria giornata tipo. Le azioni quotidiane: alzarsi, lavarsi, fare colazione, uscire di casa, ecc.</p> <p>Saper dire/chiedere quando è il compleanno (proprio/di qualcuno)</p> <p>Come si chiede il permesso di fare qualcosa.</p> <p>Saper descrivere il proprio aspetto esteriore e il proprio carattere. I segni zodiacali.</p> <p>Saper descrivere il tempo atmosferico e saper leggere un sito russo di previsioni meteo (gismeteo.ru)</p> <p>Come augurare buon fine settimana.</p> <ul style="list-style-type: none"> • • Saper raccontare cosa si è regalato/ricevuto in regalo per Natale/compleanno • <p>Saper fare gli auguri di buon compleanno. Saper fare gli auguri di Buon Natale, Buon Anno, Buona Pasqua. Invitare e andare ospite da qualcuno.</p> <p>Le parti del giorno / le stagioni dell'anno: ripasso.</p> <p>Saper dire di cosa ci si occupa, ci si interessa, che lavoro si vuol fare da grandi.</p> <p>Saper esprimere i propri gusti/preferenze in senso +/-.</p> <p>Lessico presentazione città: antico/moderno, sull'acqua, principali attrazioni turistiche, trasporto e mezzi.</p> <p>Come si usano i numerali quando devo chiedere</p>	<p>Ripasso contenuti grammaticali svolti nella classe 2^a. I pronomi personali al dativo. I numeri cardinali da 0 a 2000.</p> <p>Introduzione ai verbi di moto. Il presente del verbo andare (monodirezionale vs pluridirezionale) a piedi e con un mezzo di trasporto. Complemento di moto a luogo vs complemento di stato in luogo.</p> <p>Complementi di tempo: “Che data è oggi?” vs “Quando ci vediamo, sei nato/a, ecc.?” (uso del genitivo nei complementi di tempo quando è espresso giorno+mese). I complementi di tempo con каждый. I complementi di tempo all'accusativo: ogni/mese/anno/settimana/mercoledì, ecc. I compl. di tempo con v/na + prepositivo con год, месяц, неделя, век. Gli aggettivi scorso/passato e futuro/prossimo</p> <p>I verbi di prima coniugazione (ripasso. Particolarità al presente dei verbi in -овать/-евать e -авать.</p> <p>Il verbo potere e la forma impersonale “si può”. Risposta positiva e negativa (можно vs нельзя).</p> <p>Gli aggettivi (ripasso). Particolarità degli aggettivi con tema in sibilante: свежий vs большой. Gli aggettivi sostantivati (столовая/больной)</p> <p>Il passato del verbo andare (monodirezionale vs andata e ritorno) a piedi e con un mezzo di trasporto.</p> <p>Particolarità degli aggettivi con tema in sibilante: свежий vs большой.</p> <p>Come si forma un avverbio a partire da un aggettivo.</p> <p>Il verbi di 1a coniugazione in -</p>	<p>Cenni storici: l'Antica Rus', la Russia dei grandi tsar fino a Nicola II, l'URSS e la Federazione russa dei giorni nostri.</p> <p>La città di di San Pietroburgo: lettura del testo “Moj gorod”. Residenze estive e invernali degli zar' a San Pietroburgo.</p> <p>Principali feste russe: cos'è la Масленица: quando e come si festeggia. Significato simbolico dei bliny. Carnevale veneziano e carnevale russo a confronto. La Pasqua. Tradizioni e usanze ortodosse. Lessico religioso. Come si fanno gli auguri e i brindisi.</p> <p>L'hotel Sadovoe kol'co a Mosca. Lessico prenotazione albergo e offerta servizi. Tour a Mosca: lessico descrizione tour e principali attrazioni turistiche di Mosca. Il metro</p>

<p>che ore sono e quando devo definire un ora precisa (incontro, ecc.)</p> <p>Saper raccontare il viaggio di istruzione a Firenze.</p> <p>Saper raccontare cosa si è visto/visitato/mangiato in gita. Lessico monumenti e opere d'arte.</p> <p>Lessico acquisti: verbi e sostantivi di comprare/vendere/pagare/spendere/dare/mostrare; quanto costa? in contanti-con carta di credito - non ho/non mi bastano (i) soldi- Verbi irregolari: prendere e restituire/ritornare (nei due aspetti). Pagare in contanti o con carta di credito. Le monete russe: rubli e copechi. Saper chiedere quanto costa qualcosa.</p> <p>Le principali attività commerciali in Russia: mercati, negozi, grandi magazzini e centri commerciali.</p> <p>Lessico acquisti al supermercato.</p> <p>Saper descrivere come è vestito qualcuno e il materiale di cui sono fatti i vestiti o le scarpe.</p> <p>Lessico feste: augurare vs fare gli auguri a qualcuno.</p> <p>Orientarsi in una grande città. Saper chiedere/dare indicazioni stradali. Saper dare le indicazioni per arrivare a casa propria ad un amico/a invitato/a a una festa.</p> <p>Saper dire dove e con che mezzo si va/torna.</p> <p>Alcuni prefissi utilizzati nei verbi di moto per indicare: attraversamento (PRO-(ponte)/PERE-(strada)), entrata (V-), uscita (VY-), arrivare fino a (DO-+ do+genitivo).</p>	<p>овать/-евать (путешествовать/танцевать) particolarità nella coniugazione del presente.</p> <p>Il dativo singolare e plurale dei sostantivi e degli aggettivi (tema forte/debole) e dei pronomi personali. I verbi che reggono il dativo. Casi particolari: i verbi рад/радоваться-помогать/помочь- мешать/помешать + dativo. La costruzione idiomatica con скучать по + dativo = mi manca / ho nostalgia di</p> <p>Complementi di distanza vs moto da luogo. La preposizione по + dativo: diversi usi e significati. Essere stato/andato da qualcuno: у кого к кому.</p> <p>Verbi пить vs пить. Il verbo кататься nei suoi vari significati. I verbi любить vs нравиться Le forme impersonali (надо, нужно, нельзя, можно) e il verbo dovere. Coniugazione del verbo dare e dei suoi composti preceduti dai prefissi: с-, пере-, про- препо- вы-.</p> <p>Lo strumentale di aggettivi, sostantivi e pronomi (singolare e plurale. principali verbi intransitivi che reggono lo strumentale. Complemento di mezzo vs di compagnia/unione.strumentale. Il verbo поздравлять/поздравить vs желать/пожелать (fare gli auguri vs augurare)</p> <p>Le preposizioni над e за + strumentale. I verbi di moto volare e nuotare/navigare al presente/passato.</p> <p>Aspetto del verbo: cenni sulla formazione dei tempi e sulla formazione e sull'uso dell'imperativo nei due aspetti.</p> <p>L'imperativo dei verbi di 1a e 2a coniugazione. L'imperativo di andare, girare, continuare, ritornare, passare vicino a, attraversare.</p>	<p>di Mosca - Moskva-city e l'architettura ai tempi di Stalin e di Putin.</p>
--	---	---

LINGUA E CIVILTÀ RUSSA – TERZA LINGUA COMUNITARIA
CLASSE 4^a A - PROGRAMMA SVOLTO: A.S. 2018-2019

Docente: prof.ssa Silvia Chemollo

Libri di testo e altri materiali utilizzati: Chavronina , *Il russo. Esercizi (lessico e grammatica)*; “Mir tesen” di D. Bonciani (cultura, civiltà, microlingua presentazione città/attrazioni turistiche); A.A.V.V. *Russkij jazyk dlja gostinic i restoranov*” Zlatoust Spb (microlingua alberghi/ristoranti); Siti (www.rus-on-line.ru/, learnrussian.rt.com/), testi, canzoni ed esercizi prodotti dall’insegnante, da altri manuali (per la microlingua del turismo in particolare: <https://www.youtube.com/channel/UCLn6xjVtH88T1aje6TLE0Dg> e <https://www.russian-for-tourism.eu/it/>). Esercizi di ascolto da vari cd e dvd.

Programma svolto: (vedi pagg. seguenti)

Per le vacanze:

Leggere il l’audiolibro acquistato “Санкт-Петербург от А до Я” ascoltandolo contemporaneamente dal cd e segnando gli accenti. Prima di ascoltare e leggere i testi guardare il lessico proposto prima di ogni brano e svolgendo gli esercizi assegnati e eventualmente cercare nel dizionario i vocaboli nuovi.

Da “Mir tesen”: memorizzare il lessico proposto e svolgere gli esercizi nei punti 1-9 e leggere testi 10-15 pp. 20-27 (Urok 2).

I contenuti saranno oggetto di una o più verifiche all’inizio del prossimo anno scolastico.

Si raccomanda inoltre di ascoltare e/o guardare canzoni/video/film e trasmissioni in lingua utilizzando i vari siti proposti durante l’a.s. Tenersi aggiornati iscrivendosi alla newsletter di <https://it.rbth.com>.

Venezia, 4 giugno 2019

La docente

Silvia Chemollo

I rappresentanti di classe

Tommaso Levorato

Samuele Zennaro

Funzioni comunicative	Contenuti grammaticali	Microlingua, cultura e civiltà e ASL
<ul style="list-style-type: none"> • Ripasso funzioni comunicative svolte nella classe 3^a • Come ho trascorso le vacanze estive. Lessico per descrivere le vacanze o lo stage linguistico. • Ripasso indicazioni stradali. Come ci si rivolge ad uno sconosciuto e si chiedono/danno informazioni. • Il verbo chiedere: спрашивать/спросить просить/попросить (chiedere per sapere vs chiedere per avere. Costruzioni e reggenze del verbo chiedere. • Saper esprimere l'età • Saper raccontare cosa si è regalato/ricevuto in regalo per Natale/compleanno. • Saper scrivere la data e dire che giorno è oggi. Saper esprimere la data di una ricorrenza/evento (giorno+mese). Giorni feriali vs festivi. • Saper descrivere cosa si studia e a che facoltà ci si vorrebbe iscrivere (test di ingresso). Il verbo studiare (ripasso). I vari sostantivi derivati dal verbo учить/ся. Il verbo поступать/поступить в университет/институт. Le varie prove • Saper parlare di dove si vive (ripasso). • Saper scrivere in cirillico sul pc utilizzando la tastiera italiana (translit.ru). Saper fare una ricerca in un sito russo. • Il lessico del tempo atmosferico; previsioni del tempo (per oggi/domani/la settimana) Hanno previsto. 	<p>Ripasso contenuti grammaticali svolti nella classe 3a</p> <p>I verbi проводить- провести свободное время/каникулы</p> <p>L'imperativo dei verbi di 1a e 2a coniugazione e di alcuni verbi irregolari: formazione e uso.</p> <p>Il complemento di materia: (i vari materiali di costruzione). из+genitivo o aggettivo.</p> <p>Il dativo singolare e plurale dei sostantivi e degli aggettivi (tema forte/debole) e dei pronomi personali. I verbi che reggono il dativo. Casi particolari: i verbi рад/радоваться- помогать/помочь- мешать/помешать + dativo. Le forme impersonali (надо, нужно, нельзя, можно) e il verbo dovere. Coniugazione del verbo dare e dei suoi composti preceduti dai prefissi: с-, пере-, про- препо- вы-. I verbi любить vs нравиться</p> <p>I numeri cardinali da 0 a 1000. I numeri ordinali. I casi da utilizzare dopo i numerali cardinali (seguiti da aggettivi e sostantivi).</p> <p>Gli avverbi di "negazione": нигде, никуда, никто/никого, ничего, никак.</p> <p>I verbi уметь vs знать.</p>	<p>Lessico cibo e bevande (unità 8 di Mir tesen) e principali verbi utilizzati al ristorante per ordinare/rivolgersi ai clienti. Le professioni e i servizi offerti in un ristorante.</p> <p>Cosa si beve/si mangia in Russia: piatti e bevande tipici.</p> <p>Da Mir tesen: "Abano terme; "Madonna di Campiglio" "Abano terme" Le principali feste russe (civili e religiose) "Maslenica": il carnevale russo.</p> <p>Cenni di storia dall'antica Rus', l'URSS e l'attuale Federazione russa. La Crimea.</p> <p>Corrispondenza informale e corrispondenza formale: le formule di apertura e chiusura. Acronimi e abbreviazioni (Sigg.ri, Sig. Sig.ra, ecc.) Come si indica il destinatario di una lettera (Кому? Куда?)</p> <p>Come si scrive una lettera ad un amico / a un hotel (richiesta prenotazione alberghiera). Come si risponde: 1) accettazione; 2) rifiuto prenotazione.</p> <p>I verbi preoccuparsi (preoccupazione); Rifiutare (rifiuto); offrire/proporre (offerta/proposta); sperare (speranza). Il verbo "augurare" + genitivo. Il verbo "pagare" + strumentale. I verbi ordinare/prenotare e sostantivi relativi.</p> <p>Le professioni e i servizi offerti in un albergo.</p> <p>Lessico problem solving in hotel: funziona/non funziona, sporco/pulito, rumoroso/tranquillo, ecc. Camerasingola/doppia/matrimoniale/tripla, quadrupla, hotel a 1-2-3-4-5- stelle.</p> <p>Come si esprimono la percentuale e lo sconto. Pagare in contanti/con carta di credito.</p> <p>Saper illustrare le caratteristiche di una camera d'albergo - Simulazione conversazione telefonica in albergo con cliente russo per prenotazione alberghiera.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Ripasso lessico descrizione famiglia, fisico, carattere e giornata tipo. • Lessico tempo libero e sport. Lessico vacanze invernali: principali sport invernali. Il verbo кататься. Saper descrivere una vacanza in montagna (in estate/in inverno) • Saper esprimere la propria opinione. (essere/non essere d'accordo). • Lessico località termali/balneari/montane/sciistiche • Sapersi congratulare con qualcuno e parlare di una ricorrenza: Ripasso forme idiomatiche: il mio compleanno è; compirò ho compiuto ... anni; fare gli auguri di buon anno, compleanno, ecc. vs augurare buon viaggio/appetito, ecc. • Saper parlare dei propri progetti (per l'estate, dopo la scuola). 	<p>Il superlativo relativo e assoluto. Il comparativo di maggioranza: la forma con более+aggettivo; il complemento di paragone (genitivo o чем). Più giovane/vecchio di .. anni. Le forme irregolari del comparativo di maggioranza. Il comparativo dei verbi e dei sostantivi con больше/меньше. Il comparativo di minoranza.</p> <p>Come formare un avverbio a partire da un aggettivo.</p> <p>Il verbo играть nei suoi tre significati (giocare/suonare/recitare)</p> <p>Il caso strumentale: aggettivi, sostantivi e pronomi (singolare e plurale. principali verbi intransitivi che reggono lo strumentale. Complemento di mezzo vs di compagnia/unione. Il verbo поздравлять/поздравить vs желать/пожелать (fare gli auguri vs augurare)</p> <p>Il genitivo plurale di sostantivi e aggettivi. La riduzione vocalica nei sostantivi che terminano in -ец (es: молодец o in -ок (es: рынок) vs l'aggiunta della vocale -o/-e- al genitivo plurale nei sostantivi femminili e neutri che terminano con due consonanti (es: девушка - бутылка)</p> <p>I verbi di moto senza prefisso: ripasso di andare; coniugazione e uso di nuotare/navigare,</p>	
--	---	--

	<p>volare, correre. I verbi portare accompagnare (in mano, a piedi, con un mezzo di trasporto) I verbi di moto con i prefissi: aspetto imperfettivo e perfettivo nei verbi di moto con i prefissi. Significato dei diversi prefissi.</p> <p>Ripasso dei complementi di luogo (stato vs moto; moto a luogo vs da luogo; stato/movimento riferito a persone).</p> <p>Ripasso coniugazione dei verbi di prima e seconda coniugazione e delle loro particolarità nel presente e nel futuro. I principali verbi irregolari.</p> <p>Gli aspetti imperfettivo e perfettivo: che tempi si formano a seconda dell'aspetto. Indicatori temporali legati all'aspetto verbale. Uso degli aspetti e loro significato.</p> <p>I complementi di tempo: ripasso e approfondimento compl. di tempo con il prepositivo (anno, settimana, secolo, mese); compl di tempo (fra/fa). Come si esprime una data con giorno e mese (il genitivo nelle date). "Da"... "a" nei compl. di tempo. Do + gen. vs po + acc.</p> <p>L'aggettivo dimostrativo весь (tutto) этот (questo) тот (quello): declinazione completa.</p> <p>Costruzione con что vs чтобы. Ripasso della formazione del passato: il condizionale.</p>	
--	---	--

LINGUA E CIVILTÀ RUSSA - TERZA LINGUA COMUNITARIA
CLASSE 5^a A - PROGRAMMA SVOLTO: A.S. 2018-2019

Docente: prof.ssa Silvia Chemollo

Manuali utilizzati: per la microlingua del turismo: “Mir tesen” di D. Bonciani (cultura, civiltà, presentazione città/attrazioni turistiche); per grammatica e sintassi: Chavronina, *Il russo. Esercizi*; per il programma relativo ad alcune attrazioni turistiche di Mosca, San Pietroburgo, dell’Italia, della regione Veneto, delle principali città d’arte e località balneari, montane e termali del Veneto è stata predisposta una dispensa con materiale originale tratto da video, guide, siti e opuscoli destinati al pubblico russo.

PROGRAMMA SVOLTO

Grammatica/Sintassi: ripasso delle principali strutture sintattico-grammaticali; i complementi di tempo per esprimere un intervallo di tempo (da...a...); come si esprime una distanza nello spazio; forma attiva vs passiva; ripasso verbi in -ся; compl. d’agente/causa efficiente; saper riconoscere e trasformare i participi presente e passato, attivo e passivo; le relative con который; il condizionale e le finali introdotte da чтобы; saper riconoscere le ipotetiche della realtà/irrealtà con если бы, le proposizioni complesse; discorso diretto/indiretto; le proposizioni consecutive, avversative, causali (благодаря vs из-за e от); saper leggere le date e i secoli.

Lessico: lessico vacanze vs ferie; lessico attività produttive; corrispondenza informale e formale: formule di apertura e chiusura; lessico presentazione alberghi e mansioni personale d’albergo (ripasso e approfondimento); lessico per saper presentare l’azienda presso cui si svolgerà lo stage di PCTO e saper illustrare i propri programmi per il futuro; lessico per saper descrivere la propria città e illustrare un programma di tour/itinerari nella propria città ad un gruppo di turisti russi. I diversi stili architettonici.

Civiltà: il sistema di istruzione e di valutazione in Russia e in Italia; cenni sull’Antica Rus’ e Novgorod. Cos’è l’Anello d’oro e perché si chiama così. La religione in Russia prima durante e dopo l’URSS. Venezia e Novgorod. La metropolitana di Mosca.

Da Mir tesen: Geografia della Russia, Mosca e San Pietroburgo (pp. 24-28). Approfondimenti sulle due capitali e sui dintorni (vedi dispense) e video (pubblicati da Русский язык).

I Russi e l’Italia: le destinazioni preferite. “2014 - l’anno del turismo Italia-Russia” (pp. 171-2). Il poeta Brodskij e la sua poesia “Laguna”.

La principale collezione di icone fuori dalla Russia: visita alla collezione Leoni-Montanari a Vicenza (limitata a causa di lavori di restauro). Il centro storico di Vicenza: il teatro Olimpico e le altre principali attrazioni turistiche (vedi dispensa).

Regione Veneto: posizione geografica, clima, principali attività economiche e terminali di arrivo/partenza; principali città d’arte e località balneari e montane (vedi dispensa). I russi e

Venezia: i russi famosi che hanno scelto di essere sepolti a San Michele.

Venezia, 4 giugno 2019

La docente
Silvia Chemollo

I rappresentanti
Sara Gottardo
Valentina Cini

LINGUA E CIVILTÀ RUSSA – SECONDA LINGUA COMUNITARIA
CLASSE 3^a G
PROGRAMMA SVOLTO: A.S. 2018-2019

Docente: prof.ssa Silvia Chemollo

Libro di testo adottato: “*Znakomstvo v čate*” di P. Boratto, A. Gančikov, Tillman, Archipelago edizioni; il testo “*Mir tesen*” di D. Bonciani, è stato utilizzato per gli approfondimenti di civiltà russa

Libro di testo consigliato e utilizzato soprattutto per gli esercizi: Chavronina, *Il russo. Esercizi*, Il Punto editore.

Siti, testi, canzoni ed esercizi prodotti dall’insegnante, da altri manuali.

Esercizi di ascolto da vari cd e dvd.

Funzioni comunicative/contenuti grammaticali/cultura e civiltà e ASL Trimestre + Pentamestre (vedi pagg. seguenti)

Per le vacanze: Leggere il l’audiolibro acquistato “Санкт-Петербург от А до Я” ascoltandolo contemporaneamente dal cd e segnando gli accenti. Prima di ascoltare e leggere i testi guardare il lessico proposto prima di ogni brano e svolgendo gli esercizi assegnati e eventualmente cercare nel dizionario i vocaboli nuovi.

Da “*Mir tesen*”: memorizzare il lessico proposto e svolgere gli esercizi nei punti 1-9 e leggere testi 10-15 pp. 20-27 (Urok 2).

I contenuti saranno oggetto di una o più verifiche all’inizio del prossimo anno scolastico.

Si raccomanda inoltre di ascoltare e/o guardare canzoni/video/film e trasmissioni in lingua utilizzando i vari siti proposti durante l’a.s. (<https://www.youtube.com/user/Soyuzmultfilm> o altri film per ragazzi dal sito <http://kinogo.club/detskie/>. Tenersi aggiornati iscrivendosi alla newsletter di <https://it.rbth.com>

Venezia, 4 giugno 2018

La docente

Silvia Chemollo

I rappresentanti di classe

Giulia Benettazzo x Irene Zampieri

Funzioni comunicative	Contenuti grammaticali	Microlingua, cultura, civiltà e ASL
<p>Ripasso funzioni comunicative svolte nella classe 2^a Come ho trascorso le vacanze estive: lessico attività che si possono svolgere al mare e in montagna . Località turistiche (balneare, montana, termale).</p> <p>Lessico: giorno libero/week end vs giorno feriale / fare una domanda vs rispondere a una domanda. Come augurare buon fine settimana.</p> <p>Lessico cucina: affumicato, fritto/saltato, lesso/bollito - preparare/cucinare - bollire - friggere/soffriggere - cuocere in forno Antipasto, primo, secondo. Come si chiede a qlcu cosa vuole da bere/da mangiare. Verbi predpochitat'=ljubit' bol'she: come esprimere le proprie preferenze e essere capace di = umet'</p> <p>Saper parlare del tempo atmosferico: ripasso e approfondimento.</p> <p>Ripasso descrizione fisica/carattere e casa/appartamento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Saper esprimere l'età • Saper raccontare cosa si è regalato/ricevuto in regalo per Natale/compleanno <p>Le parti del giorno / le stagioni dell'anno: ripasso. Saper dire di cosa ci si occupa, ci si interessa, che lavoro si vuol fare da grandi.</p> <p>Saper fare gli auguri di buon compleanno. Saper fare gli auguri di Buon Natale, Buon Anno, Buona Pasqua. Invitare e andare ospite da qualcuno.</p> <p>Saper descrivere la città e l'albergo del viaggio di istruzione. Come cercare degli itinerari a Roma sui siti russi.</p>	<p>Ripasso contenuti grammaticali svolti nella classe 2^a.</p> <p>I verbi отдыхать/проводить- провести. вход выход. L'aspetto del verbo al passato. Il compl. di tempo continuato.</p> <p>Ripasso formazione plurale sostantivi/aggettivi e casi particolari.</p> <p>Particolarità degli aggettivi con tema in sibilante: свежий vs большой.</p> <p>Complementi di tempo: “Che data è oggi?” vs “Quando ci vediamo, sei nato/a, ecc.?” (uso del genitivo nei complementi di tempo quando è espresso giorno+mese) Fino a.. dopo + sostantivo. Un/a .. fa vs fra un/a ... Il genitivo dei numeri cardinali.</p> <p>Il dativo singolare e plurale dei sostantivi e degli aggettivi (tema forte/debole) e dei pronomi personali. I verbi che reggono il dativo. Casi particolari: i verbi рад/радоваться-помогать/помочь- мешать/помешать + dativo. Le forme impersonali (надо, нужно, нельзя, можно) e il verbo dovere. Coniugazione del verbo dare e dei suoi composti preceduti dai prefissi: с-, пере-, про- препо- вы-. Complementi di distanza vs moto da luogo. La preposizione по + dativo: diversi usi e significati La preposizione к+dativo. I verbi любить vs нравиться</p> <p>Lo strumentale di aggettivi, sostantivi e pronomi (singolare e plurale. principali verbi intransitivi che reggono lo strumentale. Complemento di mezzo vs di compagnia/unione.</p> <p>Le preposizioni над e за + strumentale. Il verbo поздравлять/поздравить vs желать/пожелать (fare gli auguri vs augurare)</p>	<p>Mir tesen pag. 63: “Russkaja daca”. Cenni storici sull'URSS.</p> <p>Lessico piatti tradizionali russi e menù tipico nei fast-food russi (tipo Mu-Mu, Teremok). I verbi mangiare/bere e relativi sostantivi. Cosa si può mangiare a colazione. Cos'è la Kasha. I bliny. I pirogi. Il grano saraceno.</p> <p>Approfondimento del lessico culinario: cosa si mangia a colazione o come spuntino (panino con); salumi/formaggi, burro, cioccolata, ecc. Frutta e verdura, carne e bevande.</p> <p>Apparecchiare vs sparecchiare. Lavare i piatti. Chiedere/esprimere gradimento sul cibo.</p> <p>L'usanza del brindisi in Russia: bere, ubriacarsi.</p> <p>Il Natale in Russia: Snegurocka e Ded Moroz. La canzone di Natale dei bambini russi: “В лесу родилась ёлочка”</p> <p>Le principali festività russe: Calendario giuliano e gregoriano. Calendario civile e religioso oggi in Russia. Prospetto sintetico delle principali festività russe. La Pasqua ortodossa. Corrispondenza fra festività italiane e russe. Cosa festeggiano i russi. Cenni storici sull'abolizione delle feste religiose in URSS e sulle principali usanze dei fedeli oggi. Come i russi festeggiano l'anno nuovo</p>

<p>Saper esprimere i propri gusti/preferenze in senso +/-.</p> <p>Come si usano i numerali quando devo chiedere che ore sono e quando devo definire un ora precisa (incontro, ecc.)</p> <p>Le principali attività commerciali in Russia: mercati, negozi, grandi magazzini e centri commerciali. Lessico acquisti abbigliamento/calzature/souvenirs.</p> <p>Saper descrivere come è vestito qualcuno e il materiale di cui sono fatti i vestiti o le scarpe.</p> <p>Pagare in contanti o con carta di credito. Le monete russe: rubli e copechi. Saper chiedere quanto costa qualcosa.</p> <p>Orientarsi a San Pietroburgo utilizzando una cartina della città. Saper chiedere/dare indicazioni stradali. Visitare/visita - andare diritto/ girare a destra/ sinistra - la 1-2-3 a destra/ sinistra, proseguire/continuare curva/semaforo/rotonda - tornare indietro.</p> <p>Espressioni: извините/ скажите ... /пожалуйста. come arrivare fino a /stazione fermata, attraversare la strada, cambiare linea. Attraversare un ponte, un tunnel, un sottopassaggio pedonale. mezzi di trasporto in Russia: la marshrutka</p> <p>Saper dare le indicazioni per arrivare a casa propria ad un amico/a invitato/a a una festa. Saper dire dove e con che mezzo si va/torna.</p>	<p>Aspetto del verbo: cenni sulla formazione dei tempi e sulla formazione e sull'uso dell'imperativo nei due aspetti.</p> <p>I verbi путешествовать, организовать, танцевать: particolarità al presente dei verbi con suffisso -ова- -ева-. (ripasso)</p> <p>Il verbo portare e indossare nei suoi vari usi.</p> <p>L'imperativo dei verbi di 1a e 2a coniugazione. L'imperativo di andare, girare, continuare, ritornare, passare vicino a, attraversare. via, vicolo, piazza, prospetto, riva/riviera/fondamenta.</p> <p>приглашать/пригласить в гости, ходить/идти в гости (invitare /andare ospite da qualcuno)</p> <p>Cenni sui verbi di moto con prefissi: в-/вы-/при-/у-. Fermata di mezzo di trasporto/ Quante fermate fino a... I verbi salire e scendere da un mezzo di trasporto (садиться/сесть - выходить/выйти).</p> <p>Aspetto del verbo: cenni sulla formazione dei tempi e sulla formazione e sull'uso dell'imperativo nei due aspetti.</p> <p>I verbi путешествовать, организовать, танцевать: particolarità al presente dei verbi con suffisso -ова- -ева-. (ripasso)</p> <p>Il verbo portare e indossare nei suoi vari usi.</p> <p>L'imperativo dei verbi di 1a e 2a coniugazione. L'imperativo di andare, girare, continuare, ritornare, passare vicino a, attraversare. via, vicolo, piazza, prospetto, riva/riviera/fondamenta.</p> <p>приглашать/пригласить в гости, ходить/идти в гости (invitare /andare ospite da qualcuno)</p>	<p>(Mir tesen) Il motore di ricerca vandex.ru per Maslenica e Carnevale. I orientarsi nelle grandi città. bliny.</p> <p>ALTERNANZA SCUOLA Come si festeggia l'anno Nuovo in Russia: LAVORO: saper dare/chiedere indicazioni stradali in città. Orientarsi in città - saper dare/capire indicazioni stradali e sull'uso dei mezzi di trasporto. Pietroburgo: introduzione. Le abbreviazioni nella moneta in uso in Russia e il suo toponomastica. La moneta attuale. Quanto costano alcuni prodotti tipici russi. Il cambio attuale euro-rublo: come cambiare i soldi/dare un prelievo ad uno sportello/pagare con la carta in un negozio. Cosa comprare in Russia.</p> <p>Un itinerario a Dorsoduro.</p>
--	--	--

	<p>Cenni sui verbi di moto con prefissi: в-/вы-/при-/у-. Fermata di mezzo di trasporto/ Quante fermate fino a... I verbi salire e scendere da un mezzo di trasporto (садиться/сесть - выходить/выйти).</p>		
--	--	--	--

LINGUA E CIVILTÀ RUSSA – SECONDA LINGUA COMUNITARIA
CLASSE 4^a G - PROGRAMMA SVOLTO: A.S. 2018-2019

Docente: prof.ssa Silvia Chemollo

Libri di testo e altri materiali utilizzati: “*Znakomstvo v čate*” di P. Boratto, A Gančikov, Tillman, Archipelago edizioni; Chavronina , *Il russo. Esercizi (lessico e grammatica)*; “Mir tesen” di D. Bonciani (cultura, civiltà, micro lingua presenta zione città/attrazioni turistiche); A.A.V.V. Russkij jazyk dlja gostinic i restoranol” Zlatoust Spb (microlingua alberghi/ristoranti); Siti, testi, canzoni ed esercizi prodotti dall’insegnante, da altri manuali (per la microlingua del turismo in particolare: <https://www.youtube.com/channel/UCLn6xjVtH88T1aje6TLE0Dg> e <https://www.russian-for-tourism.eu/it/>). Esercizi di ascolto da vari cd e dvd.

Programma svolto: (vedi pp. seguenti)

Per le vacanze:

Leggere il racconto Пиковая дама di A. С. Пушкин ascoltandola nel cd dell’audio libro acquistato e segnando gli accenti. Prima di leggere i testi guardare il lessico proposto prima di ogni brano e svolgendo gli esercizi assegnati e eventualmente cercare nel dizionario quello non conosciuto e non presentato. Leggere anche la biografia dello scrittore contenuta nel dossier pp. 74-7.

Da “Mir tesen”: memorizzare il lessico proposto nei punti 1-4 e leggere testi 6-7-8-9 pp. 158-161 e 18-19-20 21 22 pp. 166-8 (Urok 9).

I contenuti saranno oggetto di una o più verifiche all’inizio del prossimo anno scolastico.

Si raccomanda inoltre di ascoltare e/o guardare canzoni/video/film e trasmissioni in lingua utilizzando i vari siti proposti durante l’a.s. Tenersi aggiornati iscrivendosi alla newsletter di <https://it.rbth.com>.

Venezia, 5 giugno 2019

La docente

Silvia Chemollo

I rappresentanti di classe

Chiara Spina

Anita Capolla

Funzioni comunicative	Contenuti grammaticali	Microlingua, cultura e civiltà e ASL
<ul style="list-style-type: none"> • Ripasso funzioni comunicative svolte nella classe 3^a • Come ho trascorso le vacanze estive. Lessico per descrivere le vacanze al mare e lo stage linguistico. • Ripasso indicazioni stradali. Come ci si rivolge ad uno sconosciuto e si chiedono/danno informazioni. • Il verbo chiedere: спрашивать/спросить просить/попросить (chiedere per sapere vs chiedere per avere. Costruzioni e reggenze del verbo chiedere. • Ripasso del verbo dare. Il verbo dare preceduto dai prefissi: c-, пере-, про- препо- вы-. Coniugazione nei vari tempi e modi e vari significati. • Saper parlare di una ricorrenza: Ripasso forme idiomatiche: il mio compleanno è; compirò ho compiuto ... anni; fare gli auguri di buon anno, compleanno, ecc. • Saper descrivere cosa si studia e a che facoltà ci si vorrebbe iscrivere (test di ingresso). Il verbo studiare (ripasso). Il verbo поступать/поступить в университет/институту • Sapersi scusare quando si arriva in ritardo; perdere un mezzo. Saper esprimere la propria preoccupazione per qualcosa. • Saper parlare di dove si vive (ripasso). Approfondimento: i problemi legati alla residenza a Venezia. • Ripasso lessico tempo atmosferico; previsioni del tempo (per oggi/domani/la settimana) Hanno previsto. 	<p>Ripasso contenuti grammaticali svolti nella classe 3a</p> <p>I verbi проводить-провести свободное время/каникулы е водить-вести машину, ребёнка, группу туристов (anche сопровождать/сопроводить)</p> <p>Il complemento di materia: ripasso e approfondimento (i vari materiali di costruzione).</p> <p>Il superlativo relativo e assoluto. Il comparativo di maggioranza: la forma con более+aggettivo; il complemento di paragone (genitivo о чем). Ripasso degli aggettivi tutti i casi. Più giovane/vecchio di .. anni. Le forme irregolari del comparativo di maggioranza. Il comparativo dei verbi e dei sostantivi с больше/меньше. Il comparativo di minoranza.</p> <p>Ripasso dei casi (escluso il genitivo plurale) di sostantivi e aggettivi. Il genitivo plurale di sostantivi e aggettivi. La riduzione vocalica nei sostantivi che terminano in -ec (es: молодец о in -ок (es: рынок) vs l'aggiunta della vocale -o/-e- al genitivo plurale nei sostantivi femminili e neutri che terminano con due consonanti (es: девушка - бутылка)</p> <p>Ripasso numeri cardinali da 0 a 1 milione. Ripasso casi da utilizzare dopo i numerali cardinali (seguiti da aggettivi e sostantivi). Ripasso dei complementi di luogo (stato vs moto; moto a luogo vs da luogo; stato/movimento riferito a persone).</p> <p>Ripasso dei sostantivi che indicano nazionalità. Particolarità dei sostantivi in -ец -анин -янин.</p>	<p>San Pietroburgo (da Mir tesen): lessico presentazione città. Edifici civili commerciali e religiosi: лавра, монастырь, универмаг/торговый центр; il Гостиный двор a San Pietroburgo. Le chiese principali di San Pietroburgo; lessico: искусство, художник, церковь, собор, храм. I dintorni di San Pietroburgo. SPb Venezia del nord: dove sono sepolti gli zar da Pietro il Grande a Nicola II.</p> <p>Architetti italiani in Russia: tratti caratteristici degli stili barocco russo e classico. (da Mir tesen).</p> <p>Iosif Brodkij e Venezia: lettura poesia "Laguna"</p> <p>Pietro I (da Mir tesen).</p> <p>La metropolitana di Mosca.</p> <p>Corrispondenza informale (ripasso). Corrispondenza formale: le formule di apertura e chiusura di una corrispondenza formale. Acronimi e abbreviazioni (Sigg.ri, Sig. Sig.ra, ecc.) Come si indica il destinatario di una lettera (Кому? Куда?)</p> <p>Come si scrive una lettera di richiesta prenotazione alberghiera. Come si risponde: 1) accettazione; 2) rifiuto prenotazione. Come si scrive una lettera promozionale di un hotel.</p> <p>Le professioni in un albergo. I servizi offerti. Camera singola/doppia/matrimoniale/tripla, quadrupla, hotel a 1-2-3-4-5-stelle.</p> <p>Come si esprimono la percentuale e lo sconto. Pagare in contanti/con carta di credito.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Ripasso lessico descrizione famiglia, fisico, carattere e giornata tipo. Lessico tempo libero e sport. • Saper esprimere la propria opinione. (essere/non essere d'accordo). • Saper parlare della propria salute: sentirsi bene/male. Le parti del corpo: malattie e disturbi. Saper spiegare a un medico dove si ha/sente male. I verbi lamentarsi e misurare (la pressione, la febbre). Il verbo ammalarsi vs aver male. Cure e medicine. Le professioni mediche e gli istituti di cura. Le assicurazioni sanitarie. • Saper parlare dei propri progetti (per l'estate, dopo la scuola). • Saper riconoscere un participio e trasformarlo in una relativa 	<p>Le forme reciproche con друг: друг с другом, друг друга, друг другу. L'aggettivo другой.</p> <p>I verbi preoccuparsi (preoccupazione); Rifiutare (rifiuto); offrire/proporre (offerta/proposta); sperare (speranza). Il verbo "augurare" + genitivo. Il verbo "pagare" + strumentale. I verbi ordinare/prenotare e sostantivi relativi.</p> <p>I verbi di moto senza prefisso: ripasso di andare; coniugazione e uso di tutti gli altri. Il verbo ritornare (a casa, ecc.)</p> <p>Ripasso coniugazione dei verbi di prima e seconda coniugazione e delle loro particolarità nel presente e nel futuro. I principali verbi irregolari.</p> <p>Gli aspetti imperfettivo e perfettivo: che tempi si formano a seconda dell'aspetto. Indicatori temporali legati all'aspetto verbale. Uso degli aspetti e loro significato.</p> <p>Ripasso dei verbi di moto semplici. I verbi di moto con i prefissi: aspetto imperfettivo e perfettivo nei verbi di moto con i prefissi. Significato dei diversi prefissi. I verbi di moto "portare/accompagnare/indossare" e "nuotare/navigare"</p> <p>I complementi di tempo: Ripasso e approfondimento compl. di tempo con il prepositivo. (anno, settimana, secolo, mese); compl di tempo (fra/fa). Come si esprime una data con giorno e mese (il genitivo nelle date). "Da"... "a" nei compl. di tempo. Do + gen. vs po + acc.</p> <p>Saper esprimere la mezzora nel linguaggio parlato: полвторого, полтретьего, ecc.</p> <p>L'aggettivo dimostrativo весь</p>	<p>Saper illustrare le caratteristiche di una camera d'albergo - Simulazione conversazione telefonica in albergo con cliente russo per prenotazione alberghiera.</p>
--	--	--

	<p>(tutto: declinazione completa.</p> <p>Costruzione con что vs чтобы. Ripasso condizionale. Le proposizioni finali con stesso soggetto vs soggetti diversi. Le espressioni idiomatiche per dire/chiedere se qlco va bene.</p> <p>Le proposizioni relative introdotte da который;</p> <p>Forma attiva e passiva. Verbi transitivi e intransitivi. Complemento d'agente e di causa efficiente.</p> <p>Il participio presente attivo e passivo: formazione, uso e trasformazione in relativa.</p>	
--	---	--

LINGUA E CIVILTÀ' RUSSA - SECONDA LINGUA COMUNITARIA
CLASSE 5^a G - PROGRAMMA SVOLTO: A.S. 2018-2019

Docente: prof.ssa Silvia Chemollo

Manuali utilizzati: per la microlingua del turismo: “Mir tesen” di D. Bonciani (cultura, civiltà, presentazione città/attrazioni turistiche); per grammatica e sintassi: Chavronina , *Il russo. Esercizi*; per il programma relativo ad alcune attrazioni turistiche di Mosca, San Pietroburgo, dell’Italia, della regione Veneto, delle principali città d’arte e località balneari, montane e termali del Veneto è stata predisposta una dispensa con materiale originale tratto da video, guide, siti e opuscoli destinati al pubblico russo.

PROGRAMMA SVOLTO

Grammatica/Sintassi: ripasso delle principali strutture sintattico-grammaticali; forma attiva vs passiva; ripasso verbi in -ся; compl. d’agente/causa efficiente; i participi presente e passato, attivo e passivo; le relative con который; il condizionale e le finali introdotte da чтобы; le ipotetiche della realtà/irrealtà con если бы, le proposizioni complesse; discorso diretto/indiretto; le proposizioni consecutive, avversative, causali (благодаря vs из-за e от); il gerundio presente e passato (formazione e uso).

Lessico: lessico attività produttive; lessico della salute e suo utilizzo in ambito turistico; lessico presentazione alberghi e mansioni personale d’albergo (ripasso e approfondimento); lessico per saper presentare l’azienda presso cui si svolgerà lo stage di PCTO e saper illustrare i propri programmi per il futuro; lessico per saper descrivere un viaggio in Italia/all’estero; lessico per saper illustrare un programma di tour/itinerari nella propria città ad un gruppo di turisti russi.

Civiltà: Da Mir tesen: Mosca e San Pietroburgo (pp. 25-28) e Piotr I pag. 201. Approfondimenti sulle due capitali e sui dintorni (vedi dispense) e video (pubblicati da Русский язык).
I Russi e l’Italia: le destinazioni preferite. “2014 - l’anno del turismo Italia-Russia” (pp. 171-2)
La principale collezione di icone fuori dalla Russia: visita alla collezione Leoni-Montanari a Vicenza (limitata a causa di lavori di restauro). Il centro storico di Vicenza: il teatro Olimpico e le altre principali attrazioni turistiche. Passeggiata in centro storico a Verona: l’Arena e le altre principali attrazioni turistiche (vedi dispensa).
Regione Veneto: posizione geografica, clima, principali attività economiche e terminal di arrivo/partenza; principali città d’arte e località balneari e montane (vedi dispensa). Abano terme (Mir tesen pag. 170). Cenni sul turismo crocieristico a Venezia e sulle sue problematiche.

Venezia, 5 giugno 2019

La docente
Silvia Chemollo

I rappresentanti
Andrea Fornari Manuel Maguolo